

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



POS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
IRÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPELAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 94/06

5. prosince 2006

Rozsudek Soudního dvora ve spojených věcech C-94/04 a C-202/04

Federico Cipolla / Rosaria Portolese a

Stefano Macrino, Claudia Capodarte / Roberto Meloni

ITALSKÝ ABSOLUTNÍ ZÁKAZ ODCHÝLIT SE OD MINIMÁLNÍHO ADVOKÁTNÍHO TARIFU PŘEDSTAVUJE OMEZENÍ VOLNÉHO POHYBU SLUŽEB

Tento zákaz může být odůvodněn, pokud odpovídá naléhavým důvodům obecného zájmu, jako jsou cíle ochrany spotřebitelů a řádného výkonu spravedlnosti a pokud omezení nejsou s ohledem na tyto cíle nepřiměřená

V první věci sepsal F. Cipolla, který je advokátem zejména R. Portolese, pro své klienty tři návrhy na zahájení řízení. Spor byl nakonec vyřešen díky narovnání, ale bez zásahu F. Cipolly. Klientka, která již zaplatila zálohu ve výši 1 850 000 ITL, odmítla zaplatit částku 4 125 000 ITL požadovanou jejím advokátem. Vzhledem k tomu, že Tribunal de Torino zamítl návrh F. Cipolly na zaplacení této částky, obrátil se tento advokát na Corte d'appello di Torino, přičemž navrhoval použití tarifu.

Ve druhé věci se S. Macrino a C. Capodarte brání platebnímu rozkazu, který vůči nim obdržel R. Meloni, jenž se týká odměn, které od nich R. Meloni požadoval za mimosoudní úkony v oblasti autorského práva, a to z důvodu nepřiměřenosti těchto odměn s ohledem na význam věci a uskutečněné úkony. Tribunale di Roma se táže, zda je tarif v rozsahu, v němž je použitelný a závazný pro advokáty v mimosoudních věcech, slučitelný se Smlouvou o ES.

V Itálii jsou advokátní tarify – podle ustanovení z roku 1993 – určeny na základě kritérií stanovených rozhodnutím Národní rady advokátní komory (Consiglio Nazionale Forense) a schváleny ministrem spravedlnosti poté, co si tento vyžádá stanovisko meziministerského

cenového výboru (Comitato Interministeriale dei Prezzi) a Státní rady. Tato kritéria jsou stanovena v závislosti na hodnotě sporů, stupni orgánu, který o nich rozhoduje, jakož i délce řízení. Pro každý akt nebo řadu aktů tarif určuje minimální a maximální sazbu odměn. Každá dohoda, která se odchyľuje od minimálních odměn stanovených tarifem za advokátní úkony je neplatná.

Teprve v okamžiku určení odměn může soud odůvodněným rozhodnutím případně překročit maximální sazbu (v případech mimořádného významu) nebo stanovit odměny nižší, než je minimální sazba (pokud se věc jeví jako jednoduchá).

Pravidla o volné hospodářské soutěži

Na základě důkladného přezkumu řízení, které umožňuje přijetí tarifu, dospěl Soudní dvůr k závěru, že je to **Italský stát (a nikoliv profesní komora), kdo vykonává pravomoc přijímat rozhodnutí ohledně minimálního advokátního tarifu**. V důsledku toho není možné vytýkat Itálii, že nařídila nebo zvýhodnila uzavření kartelových dohod v rozporu s pravidly o volné hospodářské soutěži nebo že posílila jejich účinky nebo dále že nařídila nebo zvýhodnila zneužití postavení nebo posílila účinky takového zneužití.

Pravidla o volném pohybu služeb

Podle Soudního dvora zákaz odchýlit se smluvně od minimálních odměn činí skutečně **obtížnějším přístupem advokátů usazených mimo Itálii na italský trh právních služeb**, čímž zbavuje tyto advokáty možnosti účinněji konkurovat, prostřednictvím požadavku nižších odměn, než jsou odměny stanovené tarifem, advokátům trvale usazeným v Itálii a omezuje volbu příjemců takových služeb.

Soudní dvůr oproti tomu zdůrazňuje, že **cíle ochrany spotřebitelů** (příjemců právních služeb) a **řádného výkonu spravedlnosti** mohou být považovány za naléhavé důvody obecného zájmu, **kteře jsou způsobilé odůvodnit omezení volného pohybu služeb**: a to za splnění dvojí podmínky, že vnitrostátní opatření je způsobilé zaručit uskutečnění cíle, který sleduje, a nepřekračuje meze toho, co je k dosažení tohoto cíle nezbytné.

Soudní dvůr svěřuje toto hodnocení předkládajícímu soudu, který za tímto účelem musí nezbytně zohlednit některé skutečnosti:

- případný **vztah mezi úrovní odměn a kvalitou služeb** poskytovaných advokáty a zejména otázku, zda stanovení takových minimálních odměn představuje vhodné opatření umožňující dosažení cílů ochrany spotřebitelů a řádného výkonu spravedlnosti. Pokud jde o italský trh, který se vyznačuje obzvláště vysokým množstvím advokátů, tarif může umožňovat zabránit hospodářské soutěži, která by se mohla projevit nabídkou příliš levných úkonů, s rizikem zhoršení jejich kvality.
- **Asymetrii informací mezi „klienty-spotřebiteli“ a advokáty**. Advokáti disponují vysokou úrovní odborných znalostí, kterou spotřebitelé nezbytně nemají, takže je pro spotřebitele obtížné posoudit kvalitu služeb, které jsou jim poskytovány.

- Možnost dosáhnout uvedených cílů jinak, zejména prostřednictvím **pravidel pro výkon povolání advokátů (organizační pravidla, pravidla kvalifikace, profesní etiky, kontroly a odpovědnosti)**.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: ES, CS, DE, EL, EN, FR, IT, HU, PL, SK, SL

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-94/04>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-202/04>

Obečně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028